

# Safety Instructions Booklet

IP2020/SI Exd, Rev. AA

September 2005

**MLT100**

# ATEX Safety Instructions

## Models covered:

LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*

LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*



- F** Consignes de sécurité (ATEX)
- D** Sicherheitshinweis (ATEX)
- S** Säkerhetsinformation (ATEX)
- E** Información seguridad (ATEX)
- NL** Veiligheidsinformatie (ATEX)
- IT** Informazioni per la Sicurezza (ATEX)
- FIN** Turvallisuusohjeet (ATEX)
- GR** Πληροφορίες ασφαλείας (ATEX)
- DK** Sikkerheds information (ATEX)
- PL** Instrukcja bezpieczeństwa (ATEX)
- PT** Informação de segurança (ATEX)

**mobrey**

[www.mobrey.com](http://www.mobrey.com)

  
**EMERSON**<sup>TM</sup>  
Process Management

Model numbers covered: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\*(\*\* indicates options in construction, function and materials.)  
The following instructions apply to equipment covered by certificate number **SIRA 03ATEX1190X:**

1. The equipment may be used with flammable gases, vapours and dusts with apparatus groups IIA, IIB & IIC, and with temperature classes T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Note:** The enclosure may be at the higher of the process or ambient temperature.
2. Installation of this equipment shall be carried out by suitably trained personnel, in accordance with the applicable code of practice.
3. Inspection and maintenance of this equipment shall be carried out by suitably trained personnel, in accordance with the applicable code of practice. Only approved spares supplied by the manufacturer or approved agent should be used.
4. No maintenance or repair of the flameproof enclosure is permitted.
5. The certification of this equipment relies upon the following materials used in its construction:

Wetted parts (Partition Wall): Stainless steel 316 type

Or Hastelloy

Or Monel

Or Inconel

Or Incoloy

Non-wetted: Cast Iron

Or Aluminum Alloy

If the equipment is likely to come into contact with aggressive substances, it is the responsibility of the user to take suitable precautions that prevent it from being adversely affected, thus ensuring that the type of protection is not compromised.

Aggressive Substances - e.g. acidic liquids or gases that may attack metals or solvents that may affect polymeric materials.

Suitable Precautions - e.g. regular checks as part of routine inspections or establishing from the material's data sheet that it is resistant to specific chemicals.

**Note:** The metallic alloy used for the enclosure material may be at the accessible surface of this equipment; in the event of rare accidents, ignition sources due to impact and friction sparks could occur.

6. It is the responsibility of the user to ensure:
  - (a) That only suitably certified cable entry devices will be utilised when connecting this equipment.
  - (b) That suitable temperature rated cable is used. The cable entry temperature may exceed 70°C.
  - (c) That any unused cable entries are sealed with suitably certified stopping plugs.
  - (d) The joint requirements between the MLT100 and vessel are compatible with the process media.
  - (e) That the joint tightness is correct for the joint material used.
  - (f) The float is protected from impact or friction, or electrostatic charging from fast flowing non-conductive fluids, that could generate an ignition source.
7. Only screws and fittings provided by the manufacturer can be attached to the housing.
8. Technical Data:
  - (a) Coding: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Electrical: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Pressure: Must not exceed the rating of the coupling/flange fitted.
9. Special conditions for safe use:
  - (a) The enclosure must not be opened when a flammable atmosphere is present, even when the equipment has been electrically isolated.
  - (b) Partition wall may not be stainless steel, (see materials of construction above), therefore the product shall not be subjected to environmental stresses that might adversely affect the partition wall.
  - (c) The float or mounting flange may be a non-metallic material. The user must ensure suitability for the application and not ignition capable due to electrostatic charging. Do not rub with a dry cloth

**mobrey**

## **EC Declaration of Conformity**

No: 114

### **Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declares under our sole responsibility that the product(s):

Equipment: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Type Numbers: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Minor variations in design to suit the application and/or mounting requirements are identified by alpha/numeric characters where indicated \* above)

Conform to the relevant provisions of the European Directives:

**89/336/EEC Electromagnetic Compatibility    92/31/EEC Amending 89/336/EEC**

**94/09/EC      ATEX**

Inspection carried out by:

For 94/09/EC:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

EC Type/Design Examination Certificate to 94/09/EC **Sira 03ATEX1190X**

Quality Assurance System monitored by:

For 94/09/EC

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

The following Harmonised Standards have been applied:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Authorised Signatory for the manufacturer within the European Community:

Signed:

Date:

*6/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

**F**

## Instructions spécifiques concernant l'installation en atmosphères explosives

Modèles concernés: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\* ("\*" indique une option de construction ou de fonction.)  
Les instructions suivantes sont applicables à l'instrumentation spécifiée dans le certificat **SIRA 03ATEX1190X**:

1. L'équipement peut être utilisé avec des poussières inflammables, des gaz et des vapeurs avec des équipements des groupes IIA, IIB & IIC et avec des températures de classes T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Remarque:** L'enceinte peut se trouver à la température ambiante ou à la température du procédé, quelle que soit la plus élevée.
2. L'installation sera effectuée selon les normes en vigueur par du personnel qualifié.
3. Le contrôle et la maintenance de l'appareil seront effectués par du personnel compétent en conformité avec les normes locales. Seules les pièces de rechange agréées, fournies par le fabricant ou l'agent agréé peuvent être utilisées.
4. Aucun entretien ou réparation de l'enveloppe antidéflagrante n'est autorisé.
5. Les matériaux utilisés dans la construction de l'appareil couvert par le certificat sont les suivants:

Pièces mouillées (la séparation): Type d'acier inoxydable 316, ou Hastelloy, ou Monel, ou Inconel, ou Incoloy

Non-mouillé: Fonte ou Alliage d'aluminium

Si l'appareil risque d'être en contact avec des substances agressives ou corrosives, il y ait de la responsabilité de l'utilisateur de prendre des précautions nécessaires pour éviter toute détérioration de l'appareil afin que sa classe de protection ne soit pas compromise.

Substances aggressives - ex. Liquides ou gaz acides qui peuvent attaquer des métaux, ou des solvants qui peuvent attaquer des matériaux à base de polymères.

Précautions nécessaires - ex. contrôles réguliers d'état lors des inspections de maintenance ou s'assurer de la compatibilité des matières de construction du capteur avec la présence de tous les produits chimiques spécifiques à l'application.

**Note:** L'alliage métallique utilisé pour le matériel de l'enveloppe peut être sur la surface accessible de cet équipement; en cas d'accidents rares, les sources d'allumage dues aux étincelles d'impact et de frottement peuvent se produire.

6. L'utilisateur est responsable de l'assurance:
  - (a) Que seulement des dispositifs d'entrée de câble convenablement certifiés seront utilisés lors du branchement de cet équipement.
  - (b) Que le câble approprié évalué par température est employé. La température d'entrée de câble peut excéder 70°C.
  - (c) Que toutes les entrées de câble non-utilisées soient bouchées par des bouchons agréés.
  - (d) Que les caractéristiques communes entre le MLT 100 et le réservoir du récipient soient compatibles avec le milieu utilisé pour le processus.
  - (e) Du serrage du joint par rapport au joint d'étanchéité.
  - (f) Le flotteur est protégé contre les impacts et la friction ainsi que contre l'accumulation de charges statiques provenant de fluides non conducteurs rapides, susceptibles de produire une source d'allumage.
7. Seules les vis et les accessoires fournis par le constructeur peuvent être montés sur le boîtier.
8. Données Techniques:
  - (a) Code: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Electrique: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Pression: Ne doit pas excéder l'estimation du couplage/bride adaptée.
9. Recommandations pour une utilisation en toute sécurité:
  - (a) L'enveloppe ne doit pas être ouverte quand une atmosphère inflammable est présente, même lorsque l'équipement a été électriquement isolé.
  - (b) La séparation peut ne pas être en acier inoxydable,(voir les matériaux de construction ci-dessus), par conséquence le produit ne devra pas être exposé à des pressions environnementales qui pourraient avoir un effet néfaste sur la séparation.
  - (c) Le flotteur ou le socle de la suspension peuvent être d'un matériaux non-métallique. L'utilisateur doit s'assurer de la compatibilité de l'application en vue pour qu'elle ne puisse pas générer une étincelle due à l'électricité statique. Ne pas frotter avec un chiffon sec.

**mobrey**

## **Déclaration de Conformité CE**

No: 114

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Déclare sous sa seule responsabilité que le(s) produit(s) ci-dessous:

Equipement: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Référence: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Un astérisque, à certaines positions dans la référence ci-dessus, indique des variations mineures, pour convenir à l'application, par rapport à la conception initiale,)

Est/sont conforme(s) aux textes des Directives Européennes suivantes:

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility    **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE

**94/09/CE** ATEX

Inspection effectuée par :

selon 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Attestation d'examen CE de type selon 94/09/CE      **Sira 03ATEX1190X**

Système d'Assurance Qualité contrôlé par:

selon 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Les Normes Harmonisées suivantes ont été respectées:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Signataire autorisé pour le constructeur dans la Communauté Européenne :

Signé :

Date:

*6/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

**D**

## Anleitung zur Installation in gefährlicher Umgebung

Modell-Nr: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*LT\*\*\*TR\*\*\*\*\* ("\*" bedeutet Option für Konstruktion, Funktion und Material.)  
Die folgende Anleitung wird verwendet für Geräte mit der Bescheinigung-Nr. **SIRA 03ATEX1190X:**

1. Dieses Gerät kann bei brennbaren Stäuben, Gasen und Dämpfen in der Gruppenklasse IIA, IIB & IIC und den Temperaturklassen T1, T2, T3, T4, T5 und T6 verwendet werden.  
**Beachte:** Das Gehäuse kann an der höheren Temperatur von Medium- oder Umgebungstemperatur liegen.
2. Die Installation sollte gemäß den gültigen technischen Regeln durch geschultes Personal durchgeführt werden.
3. Personal durchgeführt werden. Inspection und Wartung der Geräte sollte gemäß den gültigen technischen Regeln durch geschultes Personal durchgeführt werden. Nur vom Hersteller oder einem anerkannten Händler gelieferte Ersatzteile dürfen verwendet werden.
4. Inhägnaden får inte öppnas när utrustningen är elaktiverad.
5. Die Zertifizierung dieser Geräte basiert auf den folgenden Konstruktionswerkstoffen:

Benetzte Teile (Trennwand): Edelstahl Typ 316, oder Hastelloy, oder Monelmetall, oder Inconel, oder Incoloy

Nicht benetzt: Gusseisen oder Aluminium-Legierung

Wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, daß die Geräte in Kontakt mit aggressiven Substanzen kommen, so liegt es in der Verantwortlichkeit des Kunden, nachteilige Beeinträchtigung zu verhindern.

Aggressive Substanzen: - z.B. saure Flüssigkeiten oder Gase, können Metalle angreifen. Lösungsmittel können Kunststoffe beeinträchtigen.

Vorsichtsmassnahmen: - z.B. regelmäßige Kontrollen als Teil von Routineuntersuchungen oder mit Materiallisten nachweisen, das das Material beständig gegen spezifische Chemikalien ist.

**Anmerkung:** Die für das Gehäusematerial verwandte Metalllegierung kann sich auf der zugänglichen Gerätseite befinden. Im seltenen Unglücksfall können Zündherde aufgrund von Stoß- und Reibungsfunktionen auftreten.

6. Es liegt in der Verantwortlichkeit des Kunden sicher zu stellen, das:
  - (a) Nur dafür zugelassene Kabelzufuhreinrichtungen werden beim Anschluß dieses Geräts benutzt.
  - (b) Es wird Kabel benutzt, das den gegebenen Temperaturen entspricht. Die Kabelzuführtemperatur darf 70°C überschreiten.
  - (c) Jede nicht benutzte Kabeleinführung muss mit einem zulässigen, zertifizierten Blindstopfen abgedichtet werden.
  - (d) Dass die Vorgaben für das Verbindungsteil zwischen MLT100 und Behältertank mit den Prozessmedien kompatibel sind.
  - (e) Die richtige Abdichtung für die verwendeten Montageteile eingesetzt wird.
  - (f) Der Schwimmer ist vor Stoß und Reibung oder der statischen Aufladung durch schnell fliessende, nichtleitende Flüssigkeiten, die einen elektrischen Funken verursachen könnten, geschützt.
7. Nur durch den Hersteller gelieferte Schrauben und Fittings dürfen an das Gehäuse montiert werden.
8. Technische Daten:
  - (a) Kodierung: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Elektrisch: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Druck: Darf nicht die Grenzwerte der installierten Kopplung/Flansch überschreiten.
9. Spezielle Vorgaben zum sicheren Gebrauch:
  - (a) In einer leicht entzündlichen Umgebung darf das Gehäuse selbst dann nicht geöffnet werden, wenn das Gerät galvanisch isoliert wurde.
  - (b) Die Trennwand ist möglicherweise nicht aus Edelstahl, (siehe oben, Konstruktionsmaterialien), daher ist das Produkt keinen Umweltbelastungen auszusetzen, die nachteilige Wirkungen auf die Trennwand haben könnten.
  - (c) Der Schwimmer oder Befestigungsflansch ist möglicherweise aus nicht-metallischem Material. Der Benutzer muss daher die Eignung für die Anwendung sicherstellen und gewährleisten, dass es nicht durch elektrostatische Aufladung zu Entzündung kommen kann. Nicht mit trockenem Tuch reiben.

**mobrey**

## **EC Übereinstimmungserklärung**

Nr.: 114

### **Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Erklärt es als unsere alleinige Verantwortung, dass das/die Produkt(e):

Equipment: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Typnummern: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Geringfügige Designänderungen zur Anwendungsanpassung und/oder aus Montagegründen werden durch alphanumerische/numerische Zeichen mit einer \* Markierung oben identifiziert)

Mit den relevanten Bestimmungen der europäischen Richtlinien übereinstimmen:

**89/336/EW**

**G** Electromagnetic Compatibility **92/31/EWG** Amending 89/336/EWG

**94/09/GE** ATEX

Begutachtung wurde ausgeführt von:

für 94/09/GE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 94/09/GE **Sira 03ATEX1190X**

Qualitätssicherungssystem überwacht von:

für 94/09/GE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Die folgenden harmonisierten Standards wurden angewandt:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Autorisierte Unterschrift des Herstellers innerhalb der Europäischen Gemeinschaft:

Unterschrift:

Datum:

*6/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

**S**

## Bruksanvisning för MLT100 gällande installation i explosionsfarligt område

Omfattade typnummer: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\* , LT\*\*\*TR\*\*\*\*\* ("\*" avser varianter vad gäller konstruktion, funktion och material.) Följande instruktioner gäller för MLT100 med certifikat nummer **SIRA 03ATEX1190X**:

1. Utrustningen kan användas i applikationer med brännbart damm, gaser och ångor i apparatgrupp IIA, IIB, IIC och med temperaturklasserna T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Obs!** Kapslingens temperatur kan vara den högre av process- eller omgivningstemperaturen.
2. Installationen skall företagas av lämpligt utbildad personal i enlighet med gällande lokala bestämmelser.
3. Inspektion och underhåll skall utföras av lämpligt utbildad personal i enlighet med god installationssed och gällande lokala bestämmelser. Endast godkända reservdelar från tillverkaren eller en godkänd distributör får användas.
4. Inget underhåll eller reparationer är tillåtna i instrumentets kapsling.
5. Certifikatet för MLT100 gäller endast om följande material använts:

Våta delar (Skiljevägg): Rostfritt stål 316 typ, eller Hastelloy, eller Monel, eller Inconel, eller Incoloy

Icke-våt: Gjutjärn eller Aluminum Alloy

Om det är troligt att MLT100 kommer i kontakt med aggressiva substanser så åligger det användaren att vidtaga lämpliga åtgärder för att förhindra att apparaten blir negativt påverkad så att det inbyggda explosionsskyddet helt eller delvis sätts ur funktion.

Aggressiva substanser: - T.ex. sura vätskor eller gaser som kan angripa metall, eller lösningsmedel som kan angripa polymerer.

Försiktighetsåtgärder: - T.ex. regelbunden inspektion som en del av underhållsrutinen eller kontroll genom materialdatablad eller korrosionstabeller att materialet i MLT100 står emot specifika kemikalier.

**Obs!** Metallegeringen som används till inhägnadens material, kan finnas på tillgängliga ytor på utrustningen; om en olycka skulle inträffa, kan tändkällor p.g.a av stötar och friktionsgnistor uppstå.

6. Det är användarens ansvar att säkerställa att:
  - (a) Endast lämpliga, godkända kabelinföringsdon, får användas till att ansluta denna utrustning.
  - (b) Endast lämplig, temperaturbeständig kabel får användas. Kabelinföringshålets temperatur kan överstiga 70°C.
  - (c) Att alla oanvända kabelringar är pluggade med lämpliga godkända pluggar.
  - (d) Att de gemensamma kraven mellan MLT100 och kärltanken är kompatibla med processmedlen.
  - (e) Att tätheten hos anslutningstätningen är korrekt för det använda tätningsmaterialet.
  - (f) Flottören är skyddad mot deformering och friktion samt elektrostatisk uppladdning på grund av snabba flöden av ickeledande material, som kan orsaka gnistor.
7. Bara skuvar tillhandahållna av tillverkaren får användas till kapslingen.
8. Tekniska data:
  - (a) Ex-kod: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Elektrisk: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Tryck: Får inte överstiga märkdata på kopplingen/flänsen som monterats.
9. Monteringsanvisning:
  - (a) Kapslingen får inte öppnas i explosionsfarligt område.
  - (b) Skiljeväggen kan vara av annat material än rostfritt stål (se konstruktionsmaterial ovan), så därför skall produkten inte utsättas för miljöpåkänningar som kan skada skiljeväggen.
  - (c) Flottören eller monteringsflänsen kan vara av ett icke-metalliskt material. Användaren måste kontrollera applikationens lämplighet så att antändning inte kan ske genom elektrostatisk urladdning. Får ej gnuggas med en torr duk.

**mobrey**

## **EU Tillverkardeklaration**

**Nr 114**

### **Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Intygar på eget ansvar att följande produkt/produkter:

Apparatur: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Typbeteckning **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Mindre variationer i konstruktionen för att passa tillämpningen och/eller monteringen identifieras genom alfanumeriska tecken istället för \* ovan)

Överensstämmer med relevanta avsnitt av följande EU-direktiv:

**89/336/EEG** Electromagnetic Compatibility    **92/31/EEG** Amending 89/336/EEG

**94/09/EG** ATEX

Inspektionen utförd av:

För 94/09/EG:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 94/09/EG      **Sira 03ATEX1190X**

Kvalitetssystemet kontrolleras av:

för 94/09/EG:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Följande harmoniserade standarder har använts:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Auktoriserad undertecknare för tillverkaren inom EU:

Signatur

Datum:

*8/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global utfärdare av godkännanden

**E**

## Instrucciones específicas para instalación en zonas peligrosas

Modelos número cubiertos por el certificado: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\*,  
("\*" indica variantes de fabricación, funcionamiento y materiales.)

Estas instrucciones se aplican para los equipos provistos de certificado número **SIRA 03ATEX1190X**:

1. El material puede usarse con polvo inflamable, gas y vapor con los aparatos IIA, IIB & IIC y con temperaturas de clase T1, T2, T3, T4, T5 y T6.  
**Nota:** El depósito podría hallarse en un punto alto del proceso o a temperatura ambiente.
2. La instalación debe ser llevada a cabo según las normas aplicables por personal adecuado.
3. La inspección y el mantenimiento de este equipo debe hacerse por personal entrenado convenientemente, y según los códigos aplicables en la práctica. Unicamente repuestos originales provistos por el fabricante o agente registrado pueden ser utilizados.
4. No se permite mantenimiento o reparación de receptáculo a prueba de incendios.
5. La certificación de este equipo abarca los materiales empleados en su construcción:

Piezas mojadas (Pared separadora): Acero inoxidable tipo 316 ó Hastelloy ó Monel ó Inconel ó Incoloy

No mojado: Hierro fundido ó Aleación de Aluminio

Si el equipo está en contacto con sustancias agresivas, es responsabilidad del usuario el tomar las precauciones necesarias para prevenir que el equipo se vea afectado, y debe asegurarse que el tipo de protección no quede dañada.

Sustancias agresivas: - p.ej. líquidos o gases ácidos que pueden atacar metales, o disolventes que pueden afectar materiales poliméricos.

Precauciones aconsejables: - p.ej. comprobaciones regulares como parte de inspecciones rutinarias ó aplicando materiales que resistan a los agentes químicos.

**Nota:** la aleación de metal utilizada para el material del receptáculo puede estar en la superficie accesible de este equipo; en caso de algún accidente raro, podrían existir fuentes de ignición como resultado de las chispas de impacto y fricción.

6. Es responsabilidad del usuario asegurar:
  - (a) Que solo dispositivos de entrada de cable certificados serán utilizados al conectar este equipo.
  - (b) Que se utiliza cable de régimen de temperatura apropiado. La temperatura de entrada de cable podrá exceder los 70°C.
  - (c) Cualquier entrada de cables sin utilizar deberá sellarse con los correspondientes tapones certificados.
  - (d) Que los requisitos de la junta entre el MLT100 y el tanque sean compatibles con el proceso mediático.
  - (e) Que la estanqueidad de la junta es la correcta para el material de junta empleado.
  - (f) El flotador está protegido contra choque y/o fricción, y contra carga electroestática procedente del rápido fluido de líquidos no conductores que podrían generar la ignición.
7. Solamente tornillos y accesorios suministrados por el fabricante pueden montarse en la caja.
8. Datos Técnicos:
  - (a) Código: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Eléctricos: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Presión: No debe exceder el régimen de trabajo del acoplamiento/pestaña instalada..
9. Condiciones especiales para uso seguro:
  - (a) No se debe abrir el receptáculo cuando este presente una atmósfera inflamable, incluso cuando el equipo haya sido aislado eléctricamente.
  - (b) La pared separadora puede no ser de acero (ver los materiales de construcción arriba), por lo tanto el producto no estará sujeto a las adversidades ambientales que pudiesen afectar la pared separadora.
  - (c) El flotador o la pestaña superior podrían no ser de metal. El usuario debe asegurarse de la conveniencia de utilizar tal recurso y contra la posible ignición por carga electroestática. No frotar con trapo.

**mobrey**

## **EC Declaración de Conformidad**

No: 114

### **Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel: +44(0)1753 756600, Fax: +44(0)1753 823589)

Declara bajo nuestra única responsabilidad que el producto(s):

Equipo : **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Referencia : **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Variaciones de menor importancia en el diseño para satisfacer la aplicación y/o los requisitos del montaje son identificadas por los caracteres de alpha/numérico donde se indique \* arriba)

Conforme con las provisiones relevantes de las Directivas europeas:

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility    **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE

**94/09/CE** ATEX

Examen realizado por:

para 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

EC Certificado de examinacion de tipo/diseño de acuerdo a 94/09/CE **Sira 03ATEX1190X**

Sistema de garantía de calidad vigilado por:

para 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Se han aplicado los estándares armonizados siguientes:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Signatario autorizado para el fabricante dentro de la Comunidad Europea

Firmado:

Fecha:

*6/4/05*

David J. Ross-Hamilton,

Consultor Global De las Aprobaciones

NL

## Specifieke instructies voor installaties in gevaarlijke omgevingen

Modelnummers vallend onder: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*  
("\*" geeft de verschillen/mogelijkheden in constructie, functie en materiaal aan.)

De volgende instructies gelden voor de MLT100 behorende bij certificaatnummer **SIRA 03ATEX1190X**:

1. De apparatuur kan worden gebruikt met ontvlambare stof, gassen en dampen met apparaatgroepen IIA, IIB & IIC en met temperatuurklassen T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Pas op:** de kast kan zo heet worden als de hoogste van de proces- en de omgevingstemperatuur.
2. Installatie dient te geschieden in overeenstemming met de opgelegde richtlijn en door goed opgeleid personeel.
3. Inspectie en onderhoud van deze apparatuur dient te worden uitgevoerd door goed opgeleid personeel, in overeenstemming met de reglementen die van toepassing zijn. Er mogen alleen goedgekeurde reserveonderdelen worden gebruikt, geleverd door de fabrikant of een erkende vertegenwoordiger.
4. Vedligeholdelse eller reparation af den flammesikrede indkapsling er ikke tilladt.
5. De certificatie van deze apparaten is gebaseerd op hun vervaardiging uit de volgende materialen:

Natte onderdelen (Scheidingsmuur): Roestvrij staal type 316 of Hastelloy of Monel of Inconel of Incoloy

Niet nat: Gietijzer of Aluminiumlegering

Wanneer de mogelijkheid bestaat dat de apparatuur met agressieve stoffen in aanraking komt, is de gebruiker verantwoordelijk voor het treffen van passende voorzorgsmaatregelen, om te voorkomen dat het apparaat en de getroffen beschermingsmaatregelen nadelig worden beïnvloed.

Agressieve stoffen: - bijv. zure vloeistoffen of gassen die metaal kunnen aantasten, of oplossingen die polymere materialen kunnen aantasten.

Passende voorzorgsmaatregelen: - bijv. regelmatig uitgevoerde controles in het kader van routine-inspecties, of nagaan of in de materiaalspecificaties wordt aangegeven dat het materiaal bestand is tegen bepaalde chemicaliën.

**Opm.:** het allooï dat in de kast is verwerkt kan zich aan het toegankelijke oppervlak van deze apparatuur bevinden; bij eventuele ongevallen kunnen door impact of wrijving ontvlammingen of vonken ontstaan.

6. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, te zorgen:
  - (a) Deze apparatuur mag alleen worden aangesloten met geschikte gecertificeerde stekkers en aansluitingen.
  - (b) Ook dienen geschikte temperatuurbestendige kabels worden gebruikt. De kabelinvoertemperatuur kan meer dan 70°C bedragen.
  - (c) Dat elke ongebruikte kabelingang wordt gedicht met aangepast gecertificeerde afsluitstoppen.
  - (d) Dat de verbinding tussen de MLT100 en de tank compatibel is met de procesmedia.
  - (e) Dat de stevigheid van de verbinding correct is.
  - (f) De vlotter wordt beschermd tegen impact, frictie en de vorming van statische elektriciteit door snelstromende niet-geleidende vloeistoffen, daar deze een ontstekingsbron kunnen vormen.
7. Enkel schroeven en koppelingen geleverd door de producent kunnen worden aangebracht op de behuizing.
8. Technische gegevens:
  - (a) Codering: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Electrisch: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Druk: Mag de toegestane waarde van de aangebrachte koppeling/flens niet overstijgen.
9. Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik:
  - (a) De kast mag niet worden geopend wanneer een ontvlambare sfeer aanwezig is, zelfs niet indien de apparatuur elektrisch geïsoleerd is.
  - (b) De scheidingsmuur mag niet van roestvrijstaal zijn gemaakt (zie de bovenstaande bouwmaterialen). Daarom mag het product niet blootgesteld worden aan een omgeving die een negatief effect op de scheidingsmuur heeft.
  - (c) De vlotter of de montageflens mag van een niet-metalen materiaal zijn gemaakt. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het materiaal geschikt is voor de beoogde toepassing en niet kan ontsteken indien het elektrostatisch geladen is. Niet met een droge doek afwrijven.

**mobrey**

**EG-conformiteitsverklaring**

Nr: 114

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

verklaart onder geheel eigen verantwoordelijkheid dat de producten:

Apparatuur: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Type nummers: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Kleine variaties in ontwerp overeenkomstig de toepassings- en/of plaatsingsvereisten worden aangeduid door middel van letters/cijfers waar ze hierboven van een \* zijn voorzien)

voldoen aan de relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

**89/336/EEG** Electromagnetic Compatibility    **92/31/EEG** Amending 89/336/EEG

**94/09/EG**      ATEX

Inspectie uitgevoerd door:

voor 94/09/EG:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 94/09/EG    **Sira 03ATEX1190X**

Systeem voor kwaliteitsverzekering gemonitord door:

voor 94/09/EG:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

De volgende geharmoniseerde standaarden werden toegepast:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Handtekening namens de fabrikant, door bevoegde in de Europese Gemeenschap:

Handtekening:

Datum:

*8/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

IT

## Istruzioni Specifiche per le installazioni in area pericolosa

Numeri di Modello applicabili: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\*

("\*\*" identifica diverse opzioni relative alla costruzione, alla funzione ed ai materiali).

Le istruzioni che seguono sono applicabili alle apparecchiature che posseggono la certificazione SIRA numero **SIRA 03ATEX1190X:**

1. L'apparecchio può essere usato in presenza di polveri infiammabili, gas e vapori con gruppi di apparati IIA, IIB & IIC e con classi di temperature T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Avviso:** L'involucro può raggiungere la maggiore tra la temperatura ambiente o di processo.
2. L'installazione dovrà essere eseguita in accordo alla normative applicabili e da personale opportunamente addestrato.
3. Il controllo e la manutenzione di questa apparecchiatura deve essere eseguite secondo le normative applicabili e da personale adeguatamente preparato. Si possono usare solo pezzi di ricambio approvati e forniti dal produttore o da un agente di vendita riconosciuto.
4. Non sono permessi lavori di manutenzione o riparazioni al contenitore antifiamma.
5. Il certificato è stato rilasciato per le apparecchiature costruite con i seguenti materiali:

Parti bagnate (Parete divisoria): Acciaio inossidabile Tipo 316 o Hastelloy o Monel o Inconel o Incoloy

Non Bagnato: Ghisa o Lega di Alluminio

Se sussiste la possibilità che l'apparecchiatura possa venire a contatto con sostanza aggressive, è responsabilità dell'utilizzatore prendere le necessarie precauzioni per prevenire eventuali danni e assicurare che il grado di protezione non venga compromesso.

Sostanze aggressive: - es. Acidi, liquidi o gassosi, che possono attaccare i metalli, o solventi che potrebbero intaccare i materiali polimerici.

Precauzioni applicabili: - es. Controllare le apparecchiature con una scadenza regolare e pianificata, oppure assicurarsi che i materiali, con cui è costruita l'apparecchiatura, siano specificatamente compatibili con le sostanze chimiche presenti.

**Avviso:** Il contenitore è fatto di una lega metallica che potrebbe essere situata in una superficie dell'attrezzatura a cui si ha accesso. Raramente si verificano incidenti, tuttavia si potrebbero creare sorgenti d'accensione causate dall'impatto e dalle scintille prodotte dalla frizione.

6. E' responsabilità dell'utilizzatore assicurare:
  - (a) Quando l'attrezzatura viene collegata, si devono usare solo dispositivi per entrata di cavi che sono stati dovutamente convalidati.
  - (b) Si deve usare solo cavo che è idoneo a queste temperature. La temperatura del cavo d'entrata può superare 70°C.
  - (c) Gli ingressi cavi non usati devono essere sigillati con tappi di chiusura certificati..
  - (d) Che le caratteristiche del giunto tra l' MLT100 e il serbatoio del contenitore siano compatibili con i mezzi di processo.
  - (e) Che la tenuta dell'accoppiamento meccanico sia quella appropriata in funzione del materiale impiegato.
  - (f) Il galleggiante e' protetto da impatto, frizione o accumulo di elettricità statica generata dal flusso di liquidi isolanti che potrebbero generare una sorgente di ignizione.
7. Al contenitore possono essere fissate solo viti e accessori forniti dal costruttore.
8. Dati Tecnici:
  - (a) Codifica: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Elettrico: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Pressione: Non deve superare dell'agganciamento/flangia installata.
9. Circostanze speciali per usare in un senso sicuro:
  - (a) Il contenitore non deve essere aperto quando è presente un'atmosfera infiammabile anche se l'attrezzatura è stata isolata meccanicamente.
  - (b) La parete divisoria potrebbe non essere di acciaio inossidabile (v. sopra, materiali da costruzione), e pertanto il prodotto non deve essere soggetto a sollecitazioni ambientali che potrebbero avere conseguenze negative sulla parete divisoria.
  - (c) Il galleggiante o la flangia di supporto possono essere di materiale non metallico. Bisogna quindi assicurarsi che siano idonei all'applicazione e non siano capaci di ignizione dovuta a caricamento elettrostatico. Non strofinare con un panno asciutto.

**mobrey**

**Dichiarazione di Conformita' della C.E.**

n: 114

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Si dichiara sotto propria esclusiva responsabilità che il prodotto o prodotti

attrezzatura                   **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Numeri tipo:                   **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\***

(Variazioni lievi nel disegno per adattarlo alla richiesta e/ o ai requisiti per il montaggio sono identificabili con lettere alfabetiche o numeri e sono indicate con un \*)

In conformità alle pertinenti Disposizioni delle Direttive Europee

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility   **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE

**94/09/CE**                   ATEX

Ispezione effettuata da:

Secondo 94/09/CE

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 94/09/CE

**Sira 03ATEX1190X**

Sistema di Garanzia di Qualità sorvegliato da

Secondo 94/09/CE

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Sono state applicate le seguenti Norme Armonizzate:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Il Responsabile autorizzato a firmare a nome del produttore all'interno della Comunità Europea

Firmato:

Data:

*6/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Consulente delle approvazioni globali

## Erityisohjeet asennuksiin vaarallisilla alueilla

Sisältää seuraavat mallinumerot: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*  
 (\*\* tarkoittaa rakennus-, toiminta- ja materiaalivaihtoehtoja.)

Seuraavat ohjeet koskevat MLT100 -nestetasokytkintä, jolla on sertifikaattinumero **SIRA 03ATEX1190X**:

1. Laitetta saa käyttää tulenarkojen pölyjen, kaasujen ja höyryjen kanssa laiteluokissa IIA, IIB ja IIC sekä lämpötilaluokissa T1, T2, T3, T4, T5 ja T6.  
**Huomio:** Suljennus saattaa olla prosessia korkeammassa tai huoneenlämpötilassa.
2. Asennuksen tulee suorittaa ohjeiden mukaisesti tehtävään koulutettu henkilö.
3. Tämän laitteen tarkastukset ja huollot saa suorittaa vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö soveltuvienviennellä. Menettelysääntöjen mukaisesti. Pitää käyttää ainoastaan varaosia, jotka ovat alkuperäisin valmistajalta tai hyväksyttyltä jälleenmyyjältä.
4. Tulenkestävän suojuksen ylläpito tai korjaus ei ole sallittu.
5. Tämän laitteen sertifikaatio perustuu seuraaviin sen rakenteeseen käytettyihin materiaaleihin:

Kastetut osat (Jakoseinämä): Ruostumaton teräs 316 typpi tai Hastelloy tai Monel tai Inkonelli tai Incoloy

Ei-märät: Valurauta tai Alumiinilejeerinki

Jos on todennäköistä, että laite tulee kosketuksiin aggressiivisten aineiden kanssa, käyttäjällä on vastuu ryhtyä sopiviin varotoimiin, jotka estävät laitetta vahingoittavat vaikutukset ja varmistavat, että sen suojauskyky ei heikkene.

Aggressiiviset aineet: - esim. happenesteet tai -kaasut, jotka voivat syövyttää metalluja, tai liuotteet, jotka voivat vaikuttaa polymeerimateriaaleihin.

Sopivat varotoimet: - esim. säänölliset rutiinitarkastukset tai sen toteaminen MDS-materiaalitiedoista, että laite kestää tiettyjä kemikaaleja.

**Huomio:** Metallimuotti jota on käytetty suojamaterialissa saattaa olla laitteen pinnassa; harvinaisen onnettomuuden sattuessa, paineet kytkinlähteessä saattavat aiheuttaa kipinää.

6. Käyttäjä on vastuussa sen varmistamisesta:
  - (a) Ainoastaan tarkistetut kaapeliasennuslaitteet tulee käyttää laitetta yhdistäässä.
  - (b) Jotta sopiva läpötilailsta kaapelia käytetään. Kaapelin sisääläittolämpötila saa ylittää 70°C.
  - (c) Mahdolliset käyttämättömät kaapelinsisäännökynnit on suljettu tarkistetuilla pysähdystulpilla.
  - (d) Prosessipinnan tulee olla yhteensopivia MLT100:n ja astiatankin kanssa.
  - (e) Että liitoksen kireys on oikea käytetylle liitosmateriaalille.
  - (f) Kamnio on suojattu tärähdykseltä tai kitkalta tai staattiselta sähkökerrostumalta, jotka syntyvät nopeasti virtaavista johtamattomista nesteiltä ja jotka saattavat aiheuttaa kipinän lähteen.
7. Ainoastaan valmistajan tekemät ruuvit ja asenteet tulee liittää rakenteeseen.
8. Tekniset tiedot:
  - (a) Koodit: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Sähköinen: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Paine: Ei saa ylittää parituslaipan sallittua rajaa.
9. Turvallisen käytön erikoisehdot:
  - (a) Suojaa ei saa avata kun paloarassa ilmapiirissä, jopa silloinkin kun laite on elektronisesti eristetty.
  - (b) Jakoseinämä ei saa olla tehty ruostumattomasta teräksestä (tarkista valmistusmateriaalit yllä), joten tuote ei saa olla ympäristöuhkien alaisena jotka saattaisivat vastakkaisesti vaikuttaa jakoseinämään.
  - (c) Kellukko tai kiinnityslaippa saa olla muuta kuin metallia. Käyttäjän tulee varmistaa että sovellus on sopiva eikä aiheuta kipinää elektrostaattisen jännitteentakia. Älä hankaa kuivalta räällä.

**mobrey**

## EC Declaration of Conformity

Numero: 114

### **Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Puh:+44(0)1753 756600, Faksi:+44(0)1753 823589)

On vastuussa seuraavista tuotteista/tuotteesta:

Tavara: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Typpinumerot: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Vähäiset suunnitelmuunnelmat jotka sopivat ohjelman ja/tai mallin tarpeisiin  
huomioidaan alfa/numeeristen kirjainten yläpuolella olevalla \* - merkillä)

Noudattaa seuraavia Euroopan unionin direktiivien mukaisia ehtoja:

**89/336/ETY** Electromagnetic Compatibility    **92/31/ETY** Amending 89/336/ETY

**94/09/EY** ATEX

Tarkastuksen on tehnyt::

94/09/EY:lle:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

EC Tyypin/suunitelman testitodistus 94/09/EY

**Sira 03ATEX1190X**

Laaduntarkkailujärjestelmän tarkkailija:

94/09/EY:lle:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Seuraavat Harmoinisoidut Standardit ovat käytössä:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Valtuutettu Allekirjoittaja valmistajalle Euroopan Unionin sisällä:

Allekirjoitettu:

Päivämäärä:

*6/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Globaali Hyväksymiskonsultti

## Ειδικες οδηγιες για εγκαταστασεις σε επικινδυνες περιοχες

Ισχυει για μοντελλα: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\*(``\*'' υποδεικνυει επιλογες στην οικοδομηση λειτουργια και υλικα.) Οι ακολουθες οδηγιες ισχυουν για συσκευες με τον αριθμο πιστοποιητικου **SIRA 03ATEX1190X**:

- Ο εξοπλισμός μπορει να χρησιμοποιηθεί με εύφλεκτες σκόνες, αέρια και ατμούς με οιμάδες συστημάτων IIA, IIB & IIC και με θερμοκρασίες των τάξεων T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Σημείωση:** Το περίβλημα μπορει να βρίσκεται στο υψηλότερο σημείο της επεξεργασίας ή της θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
- Η εγκατασταση πρεπει να διεξαχθει συμφωνα με τους ισχυοντες κανονες απο ειδικα εκπαιδευμενο προσωπικο.
- Η επιθεώρηση και συντήρηση του παρόντος εξοπλισμού θα πρέπει να διεξάγεται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής. Μόνο τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή τον εγκεκριμένο αντιπρόσωπο μπορει να χρησιμοποιούνται.
- Δεν επιτρέπεται καμμία συντήρηση ή επισκευή του αντιπυρικητικού περιβλήματος.
- Το πιστοποιητικό του παρόντος εξοπλισμού βασίζεται στα παρακάτω υλικά που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή του:

**Υγρά Μέρη (Διαχωριστικό Τείχος):** Ανοξείδωτο ατσάλι τύπου 316 type ή Hastelloy (μέταλο) ή Monel (μέταλο) ή Ινκονέλ ή Ίνκολοϋ

Μέρη χωρίς υγρασία: Χυτοσίδηρος ή Κράμα αργιλίου

Αν υπάρχει πιθανότητα ο εξοπλισμός να έλθει σε επαφή με επικινδυνες ουσίες, τότε ο χρήστης έχει την ευθύνη να λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις, ώστε να εμποδίσει τον εξοπλισμό από το να επηρεαστεί δυσμενώς, εξασφαλίζοντας έτσι ώστε ότι το είδος προφύλαξης να μη συμβιβάζεται.

**Επιθετικές ουσίες:** - π.χ. οξινα υγρά ή αέρια που πιθανόν να προσβάλλουν τα μέταλλα, ή διαλυτικά που πιθανόν να επηρεάσουν τα πολυμερή υλικά.

**Κατάλληλες προφυλάξεις:** - π.χ. τακτικοί έλεγχοι σαν μέρος της ρουτίνας επιθεώρησης ή απόδειξη από φύλλα δεδομένων του υλικού ότι αντέχει σε ειδικές χημικές ουσίες.

**Σημείωση:** Το μεταλλικό κράμα που χρησιμοποιήται για το υλικό του περιβλήματος πρέπει να είναι στην ευπρόσιτη επιφάνεια.

- Ο χρήστης ευθύνεται στο να εξασφαλίσει:
  - Μόνο τα κατάλληλα ελεγχόμενα καλώδια συκευής ένωσης θα χρησιμοποιηθούν όταν θα συνδέσουν την συσκευή.
  - Τα κατάλληλα για την διαδικασία ελεγχόμενα καλώδια θα χρησιμοποιηθούν. Η θερμοκρασία του καλωδίου στην ένωση δεν θα υπερέχει τους 70°C.
  - Ότι κάθε μή χρησιμοποιούμενη είσοδος καλωδίου είναι ερμητικά κλεισμένη με κατάλληλα πιστοποιημένο βύσμα.
  - Ότι οι κοινές απαιτήσεις μεταξύ του MLT 100 και της δεξαμενής του αγγείου συμβιβάζονται με τα μέσα επεξεργασίας.
  - Ότι η σύσφιξη της σύνδεσης είναι σωστή για το χρησιμοποιούμενο υλικό σύνδεσης.
  - Ο πλωτήρας προστατεύεται από πρόσκρουση ή τριβή, ή συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού από μη-αγώγιμα υγρά γρήγορης ροής, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πηγή ανάφλεξης.
- Μόνο βίδες και προσαρτήματα προμηθευόμενα από τον κατασκευαστή μπορούν να προσαρμοσθούν στο περίβλημα.
- Τεχνικα στοιχεια:
  - Κωδικός: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - Ηλεκτρικός: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - Πίεση: Δεν πρέπει να ξεπερνά τις μετρήσεις στα διπλά/κολλάρα που είναι εγκατατεστημένα.
- Ειδικές συνθήκες για ασφαλή χρήση:
  - Το κάλλυμα δεν πρέπει να ανοιχθεί όταν βρίσκεται σε μία ατμόσφαιρα που ευνοεί την ανάφλεξη, ακόμα και όταν η συσκευή έχει απομονωθεί ηλεκτρικά.
  - Το διαχωριστικό τείχος μπορει να μην είναι από ανοξείδωτο χάλυβα, (βλέπε τα παραπάνω υλικά κατασκευής), επομένως το προϊόν δεν θα υπόκειται σε περιβαντολογικές τάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς το διαχωριστικό τείχος.
  - Ο πλωτήρας ή η φλάντζα στηρίγματος μπορει να μην είναι από μεταλλικό υλικό. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει την καταλληλότητα για την εφαρμογή και την μη ικανότητα ανάφλεξης λόγω ηλεκτροστατικής φόρτωσης. Μην τρίβετε με στεγνό πτωνί.

**mobrey**

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΝΟΤΗΤΑ**

**No: 114**

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Τηλ:+44(0)1753 756600, Φαξ:+44(0)1753 823589)

Δηλώνει υπό την απόλυτη ευθύνη μας ότι το προϊόν(προϊόντα):

Εξάρτημα: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Νούμερα τύπου: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\***

(Οι μικρές διαφοροποιήσεις στο σχέδιο ώστε να προσαρμόζει με την εφαρμογή και/ή τις προϋποθέσεις στηρίξεως, προσδιορίζονται με αλφα/νούμερικούς χαρακτήρες όπου υποδεικνύεται \* παραπάνω)

Συμμορφώνεται με τις σχετικές προβλέψεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.

**89/336/EOK Electromagnetic Compatibility    92/31/EOK Amending 89/336/EOK**

**94/09/EK ATEX**

Η Επιθεώρηση διεξήχθη από:

για το 94/09/EK:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 94/09/EK      **Sira 03ATEX1190X**

Σύστημα Διασφάλισης Ποιότητας υπό την παρακολούθηση του:

για την 94/09/EK:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Εφαρμόσθηκαν τα παρακάτω Εναρμονισμένα πρότυπα:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή για τον κατασκευαστή μέσα στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Υπογράφων:

Ημερομηνία:

**6/9/05**

David J. Ross-Hamilton,

Σύμβουλος Παγκοσμίων Εγκρίσεων

**DK**

## Instruktioner for installationer i risikoområder

Gældende for følgende typer: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*  
("\*" angiver optioner i konstruktion, funktion og materialer.)

Følgende instruktioner er gældende for udstyr, der er omfattet af certifikat **SIRA 03ATEX1190X**:

1. Udstyret kan bruges med antændeligt støv, gasser og damp med instrumentgrupperne IIA, IIB & IIC og med temperaturklasserne T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Bemærk:** Indkapslingens temperatur kan være enten rumtemperatur eller højere.
2. Installation skal udføres af trænet personale i henhold til gældende regler og praksis.
3. Inspektion og vedligeholdelse udføres af trænet personale i henhold til gældende regler og praksis. Brug kun godkendte reservedele leveret fra fabrikant eller forhandler..
4. Vedligeholdelse eller reparation af den flammesikrede indkapsling er ikke tilladt.
5. Certificeringen af dette udstyr er baseret på følgende konstruktionsmaterialer:

Våde dele (Skillevæg): Rustfrit stål 316 Type eller Hastelloy eller Monel eller Inconel eller Incoloy

Ikke-våde: Støbejern eller Aluminiumlegering

Hvis det er sandsynligt, at udstyret kommer i kontakt med aggressive substanser, så er det brugers ansvar at træffe de fornødne foranstaltninger, således at skader undgås, og det sikres, at beskyttelsen ikke bringes i fare.

Aggressive substanser: - så som syreholdige væsker eller gasser, der kan angribe metaller eller oplosningsmidler, der kan påvirke polymer materialer.

Foranstaltninger: - så som check med passende mellemrum som en del af rutineinspektionen eller fastslå ved hjælp af materiale datablad, at det er modstandsdygtig over for de specifikke kemikalier.

**Bemærk:** Metallegeringen der bruges i indkapslingens materiale kan være på udstyrets tilgængelige overflade. I tilfælde af eventuelle ulykker, kan antændelseskilder på grund af slag og friktion opstå.

6. Det er brugers ansvar at sikre:
  - (a) At kun passende certificerede kabelsættelsesanordninger bruges når dette udstyr tilsluttes.
  - (b) At et passende temperaturmærket kabel bruges. Kablets indgangstemperatur kan overskride 70°C.
  - (c) At alle ubrugte kabel indgange er behørigt afblændede med egnede blindpropper.
  - (d) At de fælles betingelses krav mellem MTL100 og beholder er forenlig med fremgangs metoden.
  - (e) At de fælles tætheder er korrekte for de anvendte materialer.
  - (f) Flydelegetemet er beskyttet mod stød og friktion og mod opbygning af statisk elektricitet fra hurtigtflydende ikke-ledende væsker, der ville kunne skabe en antændelseskilde.
7. Kun skruer og fitting der er leveret af leverandøren må sættes på huset.
8. Tekniske data:
  - (a) Kode: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Elektrisk: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Tryk: Må ikke overskride den monteredes kobling/flanges klasse.
9. Specielle betingelser for brug i risikoområde:
  - (a) Indkapslingen må ikke åbnes ved tilstedeværelse af brandfarlig luft, også selv om udstyret er elektrisk isoleret.
  - (b) Da produktet ikke skal udsættes for stærk miljømæssig påvirkning, må skillevæggen ikke være af rustfrit stål (Se ovennævnte konstruktions materialer).
  - (c) Svømmeren eller den fremstående monterings kant skal ikke være af metal. Brugeren må sikre at der ikke opstår gnistfare fra statisk elektricitet. Må ikke gnubbes med tør klud.

**mobrey**

**EC Bekendtgørelse af Konformitet**

**Nummer: 114**

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Vi erklærer under vores ansvarlighed at følgende produkt(er):

Udstyr: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Type Nummer: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Mindre variationer i konstruktion passende for dennes anvendelse og/eller monterings behov er identificeret ved alfabetisk/numerisk skrifttegn tilkendegivet ved \* ovenover)

Er tilpasset de relevante bestemmelser af EC Direktiverne:

**89/336/EØF** Electromagnetic Compatibility    **92/31/EØF** Amending 89/336/EØF

**94/09/EF** ATEX

Gennemsyn udført af:

til 94/09/EF:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certifikat til 94/09/EF    **Sira 03ATEX1190X**

Kvalitets Sikrings System overvåget af:

til 94/09/EF:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Efterfølgende Harmoniserede Standarder er anvendt:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Authoriseret Underskriver for producenten indenfor den ECropæiske Union:

Underskrevet:

Dato: **6/4/05**

David J. Ross-Hamilton,

Global Godkendelses Konsulent

## Instrukcja instalacji w strefach zagrożonych wybuchem

Symbol przyrządu: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\*\*, („\*” oznacza wybraną opcję wykonania przyrządu.)  
 Niniejsze zalecenia dotyczą przyrządów MLT100 objętych certyfikatem **SIRA 03ATEX1190X**:

1. Wyposarzenie może być używane z łatwopalnymi pyłami, gazami i oparami z aparaturą gupy IIA, IIB i IIC oraz z klasą temperatury T1, T2, T3, T4, T5 i T6.  
**Notatka:** Obudowa może być w wysokich temperaturach procesowych lub w temperaturze otoczenia.
2. Instalacji przyrządu należy dokonać zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Instalacji powinien dokonywać wykwalifikowany personel techniczny.
3. Obsługi i przeglądów należy dokonać zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Instalacji powinien dokonywać wykwalifikowany personel techniczny. Stosować wyłącznie atestowane części zamienne, dostarczone p. producenta lub autoryzowanego przedstawiciela.
4. Nie zezwala się na obsługę konserwacyjną lub naprawę osłony ognioszczelnej.
5. Certyfikat wydany dla przyrządu wykonanego z następujących materiałów:

Części zwilżane (Przegroda): Stal nierdzewna Typu 316 lub Stop kwasoodporny (Ni-Mo-Fe) lub Stop Monela lub Inkonel (stop żaroodporny) lub Incoloy

Nie podlegający zwilżaniu: żeliwo lub Stop aluminium

W przypadku gdy przyrząd pracujący w strefie zagrożonej wybuchem może mieć kontakt z substancjami agresywnymi, do obowiązków użytkownika należy zapewnienie odpowiedniej ochrony przyrządu – możliwe rozszczelnienie obudowy może mieć wpływ na bezpieczeństwo.

Substancje agresywne: - wszystkie substancje mogące doprowadzić do uszkodzenia metalowych części czujnika lub obudowy elektroniki.

Odpowiednia ochrona: - regularna kontrola przyrządu oraz sprawdzenie odporności chemicznej materiałów użytych w konstrukcji przyrządu względem środowiska pracy.

**Uwaga:** Stop użyty do budowy osłony może znajdować się przy dostępnej powierzchni urządzenia; w razie rzadkich przypadków, siła uderzenia i iskry wywołane tarciem mogą doprowadzić do wystąpienia źródeł zapłonu.

6. Obowiązkiem użytkownika jest:
  - (a) Jedynie odpowiednio zatwierdzone wloty kablowe mogą być użyte przy podłączeniu urządzenia.
  - (b) Odpowiedni kabel użyty jest do określonej temperatury. Temperatura wlotu kablowego może przekroczyć 70°C.
  - (c) Każde nie używane wejście kablowe jest uszczelnione odpowiednio certyfikowanym zaporowym przyłączem.
  - (d) Czy wymogły złącza między MLT100 a zbiornikiem są właściwe dla zastosowanych czynników.
  - (e) Dobranie momentu dokręcenia właściwego dla zastosowanych materiałów i rodzaju połączeń.
  - (f) The float is protected from impact or friction, or electrostatic charging from fast flowing non-conductive fluids, that could generate an ignition source.
7. Tylko śruby i wyposażenie (armatura) dostarczona przez producenta może być dołączona do obudowy.
8. Dane techniczne:
  - (a) Oznaczenie: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Elektryczny: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Ciśnienie: Nie może przekroczyć określonej wartości zainstalowanej złączki nakrętnej/kołnierza.
9. Specjalne wymagania odnośnie bezpieczeństwa:
  - (a) Osłona nie może być otwarta gdzie występuje łatwopalna atmosfera, nawet gdy urządzenie jest elektrycznie odizolowane.
  - (b) Przegroda może nie być wykonana ze stali nierdzewnej (zob. powyżej materiały konstrukcyjne), dlatego też produkt nie powinien być narażany na działanie czynników zewnętrznych mogących uszkodzić przegrodę.
  - (c) Pływak i kołnierz montażowy mogą być wykonane z materiału innego niż metal. Użytkownik winien upewnić się co do przydatności do danego zastosowania, tj. odporności na wyładowania wywołane przez ładunki elektrostatyczne. Nie wycierać suchą ścierką.

**mobrey**

**EC Deklaracja zgodności**

Numer: 114

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Jako producent, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany poniżej

Wyrób: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Typ: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Niewielkie zmiany modelu, w celu dopasowania do danej aplikacji i wymagania dotyczące montażu identyfikowane są poprzez ciąg symboli alfanumerycznych, jak pokazano powyżej)

jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej:

**89/336/EWG Electromagnetic Compatibility 92/31/EWG Amending 89/336/EWG**

**94/09/WE ATEX**

Badania zostały przeprowadzone przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 94/09/WE **Sira 03ATEX1190X**

System zapewnienia jakości kontrolowany jest przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,**

**Kent, BR7 5EH , GB**

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Podpis osoby upoważnionej do podpisywania prawnie wiążącej deklaracji w imieniu wytwórcy:

Podpis:

Data:

*6/9/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

PT

## Instruções específicas para áreas perigosas

Números dos modelos cobertos: LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\* (\*" indica opções em construção, função e materiais.)  
As seguintes instruções se aplicam ao equipamento coberto pelo certificado número **SIRA 03ATEX1190X:**

1. O equipamento pode ser usado com pós inflamáveis, gases e vapores com grupos de aparatoss IIA, IIB & IIC e com classes de temperatura T1, T2, T3, T4, T5 & T6.  
**Nota:** O envolvente pode estar mais elevado que o processo ou a temperatura ambiente.
2. A instalação será executada de acordo com as normas aplicáveis e por pessoal devidamente treinado para o efeito.
3. A inspecção e manutenção deste equipamento deverá ser efectuada por pessoal qualificado de acordo com as normas em vigor. Somente podem ser usadas as partes sobressalentes fornecidas pelo fabricante ou um agente aprovado.
4. Não é permitido nenhum reparo ou manutenção no cercado à prova de fog.
5. A certificação deste equipamento é garantida pelos materiais usados na sua construção:

Partes humida (Parede de partição): Aço Tipo 316, ou Hastelloy, ou Monel, ou Inconel (liga à base de níquel) ou Incoloy

Não-humido: Ferro fundido ou Alumínio Alloy

Se o equipamento eventualmente entrar em contacto com substâncias agressivas então é da responsabilidade do utilizador tomar as precauções necessárias para evitar efeitos adversos no equipamento assegurando que a protecção não seja comprometida.

Substâncias agressivas: - ex: líquidos ácidos ou gases que possam atacar os metais, ou solventes que afectem materiais poliméricos.

Precauções: - ex: verificações regulares como parte da rotina de inspecções ou controle pela folha de características em como é resistente a químicos específicos.

**Nota:** A liga metálica usada para o material do cercado pode estar na superfície acessível desse equipamento; no evento de raros acidentes, as fontes de ignição devido a impacto e fricção podem ocorrer faíscas.

6. É da responsabilidade do utilizador assegurar:
  - (a) Que somente cabos de dispositivos de entrada apropriadamente certificados serão utilizados quando ligando esse equipamento.
  - (b) Que cabos com variação de temperaturas apropriadas são usados. A temperatura do cabo de entrada pode exceder 70°C.
  - (c) Qualquer entrada de cabo não utilizada será selada com terminadores certificados para o efeito.
  - (d) Que os requerimentos da junta entre MLT100 e o tanque são compatíveis com o meio do processo.
  - (e) A forquilha da sonda está sujeita a stress provocado por pequenas vibrações devido à sua função normal.
  - (f) A bóia está protegida contra impacto ou fricção, ou aumento de electricidade estática de fluidos não condutivos de circulação rápida, que possam gerar uma fonte de ignição.
7. Apenas os parafusos e ligadores fornecidos pelo fabricante podem ser usados no envolucro.
8. Dados técnicos:
  - (a) Codificação: II 1/2 G, II 1/2 D(T85°C)  
EEx d IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ +75°C)
  - (b) Electrical: Um: +40V, Imax: 25mA,
  - (c) Pressão: Não deve exceder a variação par/flange colocada.
9. Condições especiais para utilização em segurança:
  - (a) O cercado não deve ser aberto quando combustível está presente, mesmo quando o equipamento tenha sido isolado electricamente.
  - (b) A parede de partição não pode ser de aço, (veja materiais de construção acima), portanto, o produto não será sujeito a stressess ambientais que poderão afetar adversamente a parede de partição.
  - (c) O flutuador ou flande de montagem pode ser de um material não metálico. O usador deve assegurar subtilidade de aplicação e não capacidade de ignição devido a carga eletrostática. Não esfregue com um pano seco.

**mobrey**

## **Declaração de Conformidade CE**

No: 114

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declara ser nossa responsabilidade única que o(s) produto(s):

Equipamento: **MLT100 – Liquid Level Transmitter**

Modelos: **LT\*\*\*TF\*\*\*\*\*\*, LT\*\*\*TR\*\*\*\*\***

(Pequenas variações no desenho destinadas a adaptar-se melhor à aplicação e/ou montagem estão identificadas por caracteres alfa-numéricos onde indicado acima.)

Conformam com as provisões relevantes das Directivas Europeias:

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility    **92/31/CEE**    Amending 89/336/CEE

**94/09/CE**    ATEX

Inspeção feita por :

De acordo com 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,  
Kent, BR7 5EH , GB**

Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 94/09/CE    **Sira 03ATEX1190X**

Sistema de controlo de qualidade monitorizado por:

De acordo com 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)**

**South Hill, Chislehurst,  
Kent, BR7 5EH , GB**

Os seguintes Standards de Armonização foram aplicados:

**EN 61326:1997 +A1+A2**

**EN 50014:1997 +A1+A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50281-1-1:1998**

**EN 50284:1999**

**EN 13463-1:2001**

Assinatura autorizada pelo fabricante para a Comunidade Europeia:

Assinado:

Data:

*8/4/05*

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant





# MLT100

## Safety Instructions Booklet

IP2020/SI Exd, Rev. AA

September 2005

*The Emerson logo is a trade mark and service mark of Emerson Electric Co.  
Rosemount is a registered trademark of Rosemount Inc.*

*Mobrey is a registered trademark of Mobrey Ltd.*

*All other marks are the property of their respective owners.*

*We reserve the right to modify or improve the designs or specifications of product and services at any time without notice.*

© 2005 Mobrey Ltd. All rights reserved.

*International:*

**Emerson Process Management**

**Mobrey Ltd.**

158 Edinburgh Avenue  
Slough, Berks, SL1 4UE, UK  
Tel: +44 (0)1753 756600  
Fax: +44 (0)1753 823589  
www.mobrey.com

*Americas:*

**Emerson Process Management**

**Rosemount Measurement**

8200 Market Boulevard  
Chanhassen, MN 55317 USA  
Tel: (USA) 1 800 999 9307  
Tel: (International) +1 952 906 8888  
Fax: +1 952 906 8889

